



**SUSITARIMO MEMORANDUMAS
DĖL
LIETUVOS RESPUBLIKOS IR JUNGTINIŲ ARABŲ EMYRATŲ
IŠDUOTŲ VAIRUOTOJO PAŽYMĖJIMŲ ABIPUSIO PRIPAŽINIMO IR KEITIMO**

Preambulė

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerija ir Jungtinių Arabų Emyratų vidaus reikalų ministerija (toliau – Šalys),

tikėdamos glaudžiais abiejų valstybių santykiais, kuriais siekiama padidinti eismo saugumą keliuose ir palengvinti piliečių, turinčių atitinkamos valstybės kompetentingos institucijos išduotą vairuotojo pažymėjimą, judėjimą, kai jie lankosi ar gyvena kitos Šalies valstybės teritorijoje,

susitarė:

1 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame Susitarimo memorandume:

- a) vairuotojo pažymėjimas – Šalies valstybės kompetentingos institucijos išduotas galiojantis dokumentas, kuriuo asmeniui suteikiama teisė vairuoti tam tikros kategorijos motorinę transporto priemonę atitinkamai Lietuvos Respublikos arba Jungtinių Arabų Emyratų teritorijoje ir kuriam taikomi tos rūšies vairuotojo pažymėjimui nustatyti galiojimo reikalavimai ir sąlygos bei – atitinkamai – Lietuvos Respublikos arba Jungtinių Arabų Emyratų teritorijoje galiojantys įstatymai ir kiti teisės aktai;
- b) Šalies valstybė – atitinkamai Lietuvos Respublika ar Jungtiniai Arabų Emyratai;
- c) kompetentinga institucija – Šalies valstybės institucija, nurodyta šio Susitarimo memorandumo 2 straipsnyje.

2 straipsnis

Kompetentingos institucijos

Šalių valstybių institucijos, atsakingos už vairuotojo pažymėjimų keitimą:

- *Lietuvos Respublikoje:*

Valstybės įmonė „Regitra“;

- *Jungtiniuose Arabų Emyratuose:*

Generalinis eismo koordinavimo direktoratas.

Pasikeitus pirmiau nurodytų kompetentingų institucijų kontaktinei informacijai ar jų funkcijoms, Šalys nedelsdamos informuoja viena kitą.

Įgyvendindamos šio Susitarimo memorandumo tikslus, kompetentingos institucijos bendradarbiauja viena su kita tiesiogiai arba prireikus diplomatiniais kanalais.

3 straipsnis

Vairuotojo pažymėjimų pripažinimas

Įgyvendindamos šio Susitarimo memorandumo tikslus, Šalys pripažįsta galiojančius vairuotojo pažymėjimus, kurie pagal nacionalinės teisės aktus buvo išduoti piliečiams, atvykusiems į šalį ne gyventi, jei vairuotojo pažymėjimo turėtojas atitinka minimalaus amžiaus reikalavimus, kuriuos kita Šalis yra nustačiusi įvairių kategorijų vairuotojo pažymėjimams.

4 straipsnis

Vairuotojo pažymėjimų keitimas

Kiekviena Šalis atleidžia į šalį gyventi atvykusius asmenis, kurie prašo pakeisti kitos Šalies išduotą vairuotojo pažymėjimą, nuo teorinių ir praktinių egzaminų. Ši išimtis taikoma tik toms vairuotojo pažymėjimų kategorijoms, kurios nurodytos šiame straipsnyje pateiktoje lentelėje.

Terminas, per kurį turi būti pakeistas vairuotojo pažymėjimas, nustatomas vadovaujantis atitinkamos Šalies valstybės nacionalinės teisės aktais, skaičiuojant nuo tos dienos, kai vairuotojo pažymėjimo turėtojas pradeda gyventi kitos Šalies valstybės teritorijoje.

Vairuotojo pažymėjimai keičiami vadovaujantis šia lentele:

Lietuvos Respublikoje	Jungtiniuose Arabų Emyratuose
Kategorija	Kategorija
1. A1 – motociklai, kurių variklio darbinis tūris ne didesnis kaip 125 cm ³ , galia neviršija 11 kW, o galios ir svorio santykis ne didesnis kaip 0,1 kW/kg, taip pat triračiai, kurių galia ne didesnė kaip 15 kW; A2 – motociklai, kurių galia ne didesnė kaip 35 kW, galios ir svorio santykis ne didesnis	1. Motociklai: visų rūšių motociklai.

<p>kaip 0,2 kW/kg ir kurie nėra kilę iš daugiau kaip du kartus galingesnės transporto priemonės;</p> <p>A – motociklai ir triračiai, kurių galia didesnė kaip 15 kW.</p>	
<p>2. B – automobiliai, kurių didžiausioji leidžiamoji masė ne didesnė kaip 3 500 kg ir kurie skirti ir suprojektuoti vežti ne daugiau kaip aštuonis keleivius, neįskaitant vairuotojo; šie automobiliai gali būti sujungti su priekaba, kurios didžiausioji leidžiamoji masė ne didesnė kaip 750 kg.</p>	<p>2. Lengvieji automobiliai, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 t.</p>
<p>3. D1 – automobiliai, kurie skirti ir suprojektuoti vežti ne daugiau kaip šešiolika keleivių, neįskaitant vairuotojo, ir kurie ne ilgesni kaip 8 metrai; šie automobiliai gali būti sujungti su priekabomis, kurių didžiausioji leidžiamoji masė ne didesnė kaip 750 kg.</p>	<p>3. Mikroautobusai, skirti vežti ne daugiau kaip 14 keleivių.</p>

5 straipsnis

Vairuotojo pažymėjimų keitimo sąlygos

Vairuotojo pažymėjimų keitimo reikalavimai ir sąlygos:

1. Asmuo, prašantis pakeisti vairuotojo pažymėjimą, privalo turėti galiojantį leidimą gyventi.
2. Vairuotojo pažymėjimas turi būti galiojantis ir nuolatinis (išduotas ne pradedančiajam vairuotojui).
3. Prašantysis asmuo turi atitikti minimalaus amžiaus reikalavimus, taikomus įvairių kategorijų vairuotojo pažymėjimų turėtojams pagal Šalies valstybės nacionalinės teisės aktus.
4. Vairuotojo pažymėjimas keičiamas vadovaujantis patvirtintais pavyzdžiais.
5. Prašančiojo asmens vairuotojo pažymėjimas keičiamas atitinkamos kategorijos vairuotojo pažymėjimu, kaip nurodyta 4 straipsnio lentelėje.
6. Asmuo, prašantis pakeisti vairuotojo pažymėjimą, privalo pateikti vairuotojo pažymėjimo originalą ir sertifikuoto vertimų biuro atliktą ir patvirtintą vertimą į Šalies valstybės kalbą.
7. Prašantysis asmuo privalo pasitikrinti sveikatą pagal Šalies valstybės nacionalinės teisės aktus.
8. Vairuotojo pažymėjimų keitimui taikomi ir kiti reikalavimai, būtini pagal Šalies valstybės nacionalinės teisės aktus.

9. Pakeisti vairuotojo pažymėjimai diplomatiniais kanalais grąžinami kompetentingai institucijai.

10. Šio Susitarimo memorandumo nuostatos netaikomos asmenims, kurie nėra Šalies valstybės piliečiai.

6 straipsnis

Vairuotojo pažymėjimus ir eismą reglamentuojantys įstatymai ir kiti teisės aktai

Kiekviena šalis diplomatiniais kanalais nedelsdama praneša kitai Šaliai apie bet kokius vairuotojo pažymėjimų ar kelių eismą reglamentuojančių teisės aktų pakeitimus ar papildymus, susijusius su šiuo Susitarimo memorandumu.

7 straipsnis

Vairuotojo pažymėjimų galiojimas

Įsigaliojus šiam Susitarimo memorandumui Šalių valstybių kompetentingos institucijos pasikeičia jų valstybėse galiojančių vairuotojų pažymėjimų pavyzdžiais ir jų aprašais.

Kilus abejonių dėl pakeisti pateikto vairuotojo pažymėjimo galiojimo ar tikrumo, vairuotojo pažymėjimą keičianti kompetentinga institucija gali prašyti kitos Šalies valstybės kompetentingos institucijos diplomatiniais kanalais patvirtinti jo galiojimą ar tikrumą.

8 straipsnis

Ginčų sprendimas

Visi ginčai dėl šio Susitarimo memorandumo taikymo sprendžiami abiejų Šalių derybomis ir konsultacijomis diplomatiniais kanalais.

9 straipsnis

Įsigaliojimas ir nutraukimas

Šis Susitarimo memorandumas įsigalioja praėjus 30 dienų nuo jo pasirašymo dienos ir galioja neribotą laiką.


Šio Susitarimo memorandumo sąlygos gali būti keičiamos abipusiu rašytiniu Šalių sutarimu.

Kiekviena Šalis gali nutraukti šį Susitarimo memorandumą, prieš tris mėnesius diplomatiniais kanalais pateikdama kitai Šaliai rašytinį pranešimą apie savo ketinimą šį Susitarimo memorandumą nutraukti.

Šio Susitarimo memorandumo nutraukimas neturi poveikio jo galiojimo metu pakeistų vairuotojo pažymėjimų galiojimui.

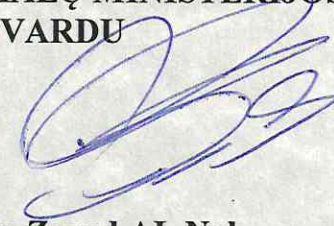
PASIRAŠYTA 2017 m. liepos 11 d. Vilniuje dviem egzemplioriais lietuvių, arabų ir anglų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl aiškinimo, vadovaujamosi tekstu anglų kalba.

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJOS
VARDU**



**Eimutis Misiūnas
Vidaus reikalų ministras**

**JUNGTINIŲ ARABŲ EMYRATŲ
VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJOS
VARDU**



**Abdullah bin Zayed AL Nahyan
Užsienio reikalų ir Tarptautinio
bendradarbiavimo ministras**